

FELLA

Turbo-Kreiselmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

KM 230 FP

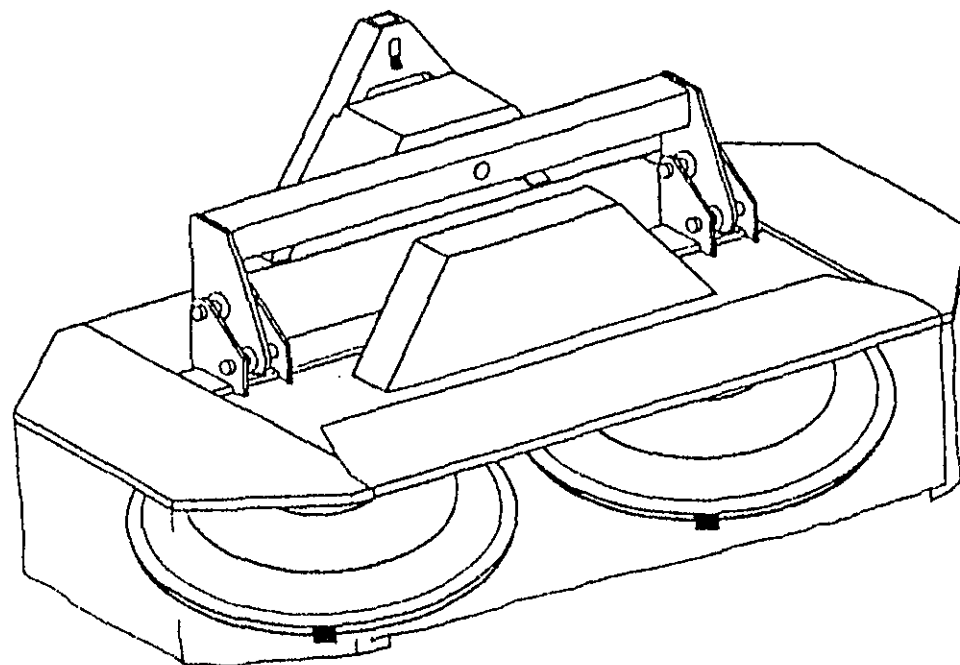
ab Masch.-Nr. FI / FJ / FK / FL 01189

KM 270 FP

ab Masch.-Nr. FQ / FR / FS / FT 02566

KM 300 FP

ab Masch.-Nr. FY / FZ / GA / GB 01422



D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Bestel noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijf- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

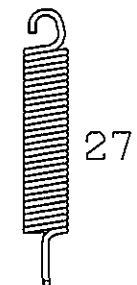
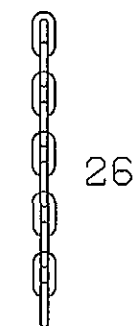
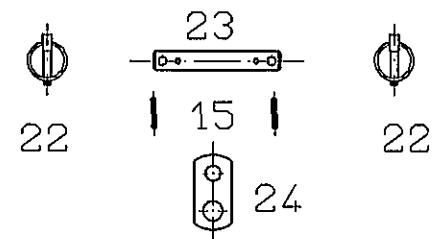
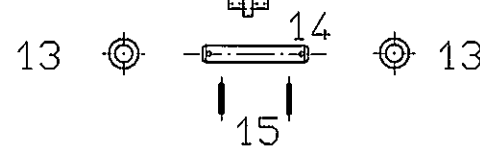
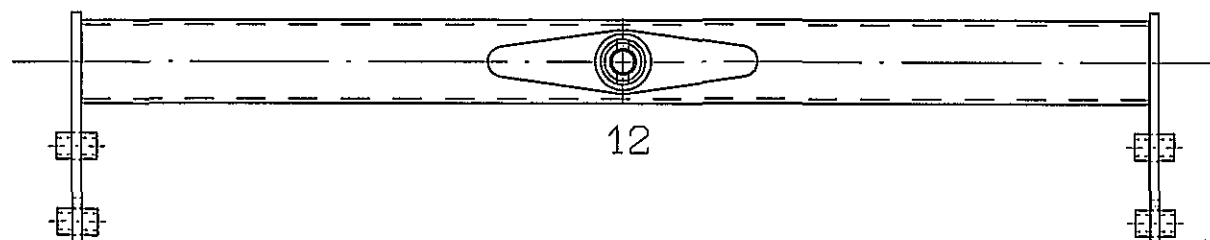
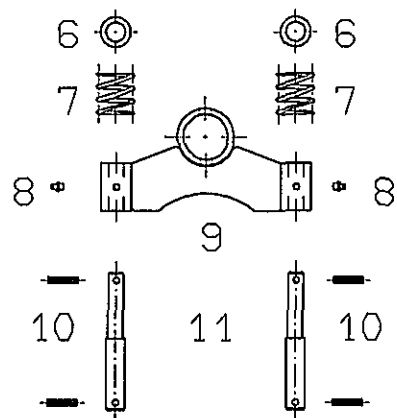
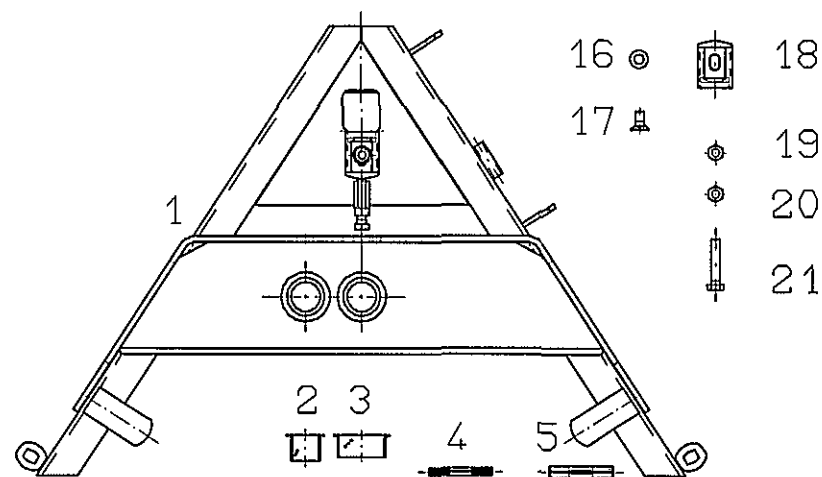
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

HELLA 90

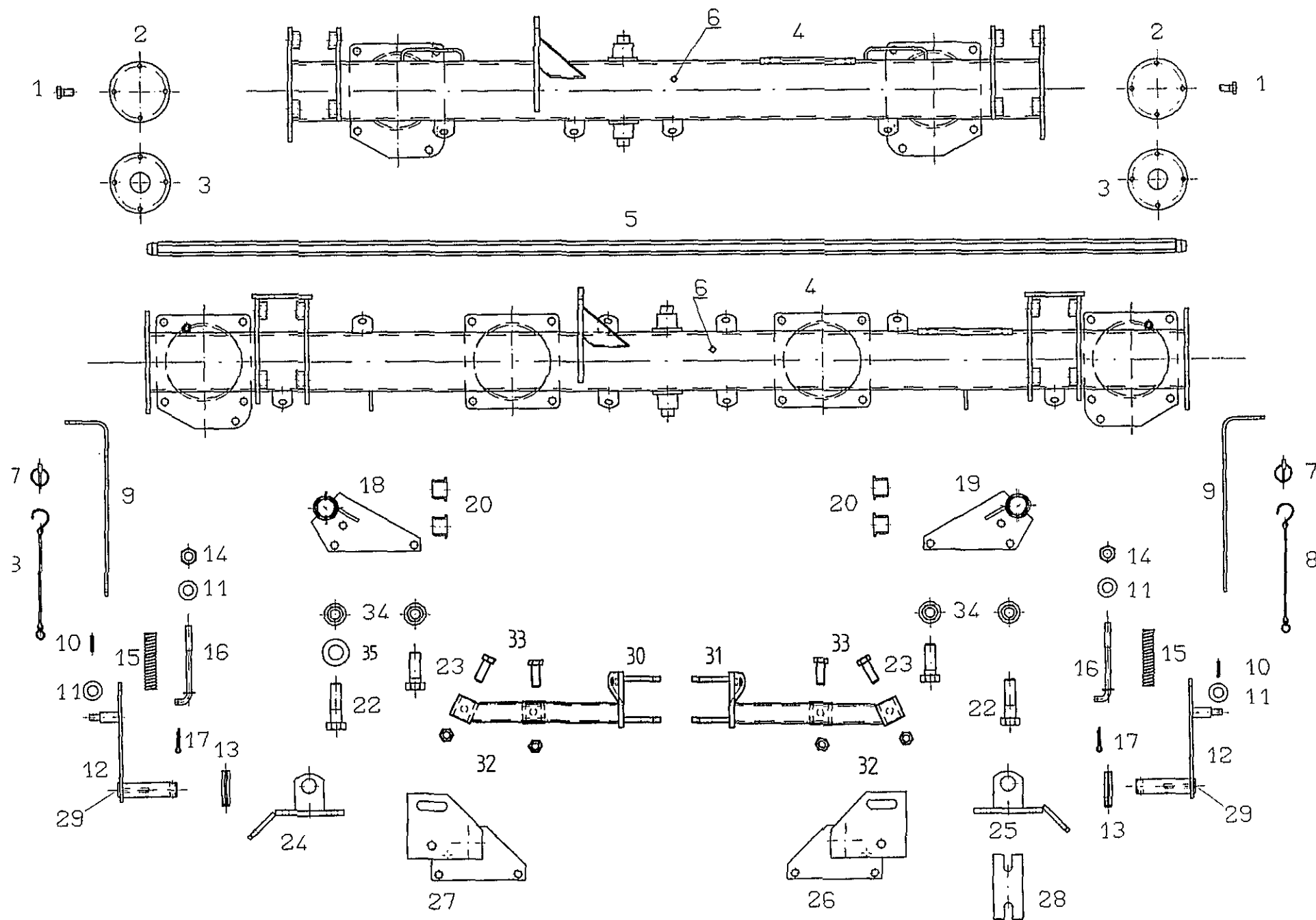


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	140188	o	o	o	Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
2	123300	o	o	o	Bundbuchse ø 35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	123272	o	o	o	Bundbuchse ø 60.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	127447	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x85-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	127429	o	o	o	Spannstift ISO 8752-16x85-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	115989	o	o	o	Scheibe DIN 126 -26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	140330	x	x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
8	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	140189	o	o	o	Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	107465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	123270	o	o	o	Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
12	140190	o			Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
12	140191		o	o	Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
13	115980	o	o	o	Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	122641	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	107452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	124980	o	o	o	Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
18	121735	o	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
19	116686	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	118097	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 936-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	117726	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	108671	x	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
22	124053	s	s	s	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 4.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	140015	s	s	s	Oberlenkerstufenbolzen Norm 1.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
23	140016	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen Norm 2.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
24	140694	o	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
25	164676	x	x	x	Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle.....	Manille
26	128429	o	o	o	Kette DIN 762-3-10x50 TZN 6 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
27	121980	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
90	140721	o			Satz Abziehbilder KM 230 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
90	140722		o		Satz Abziehbilder KM 270 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
90	140724			o	Satz Abziehbilder KM 300 FP.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2

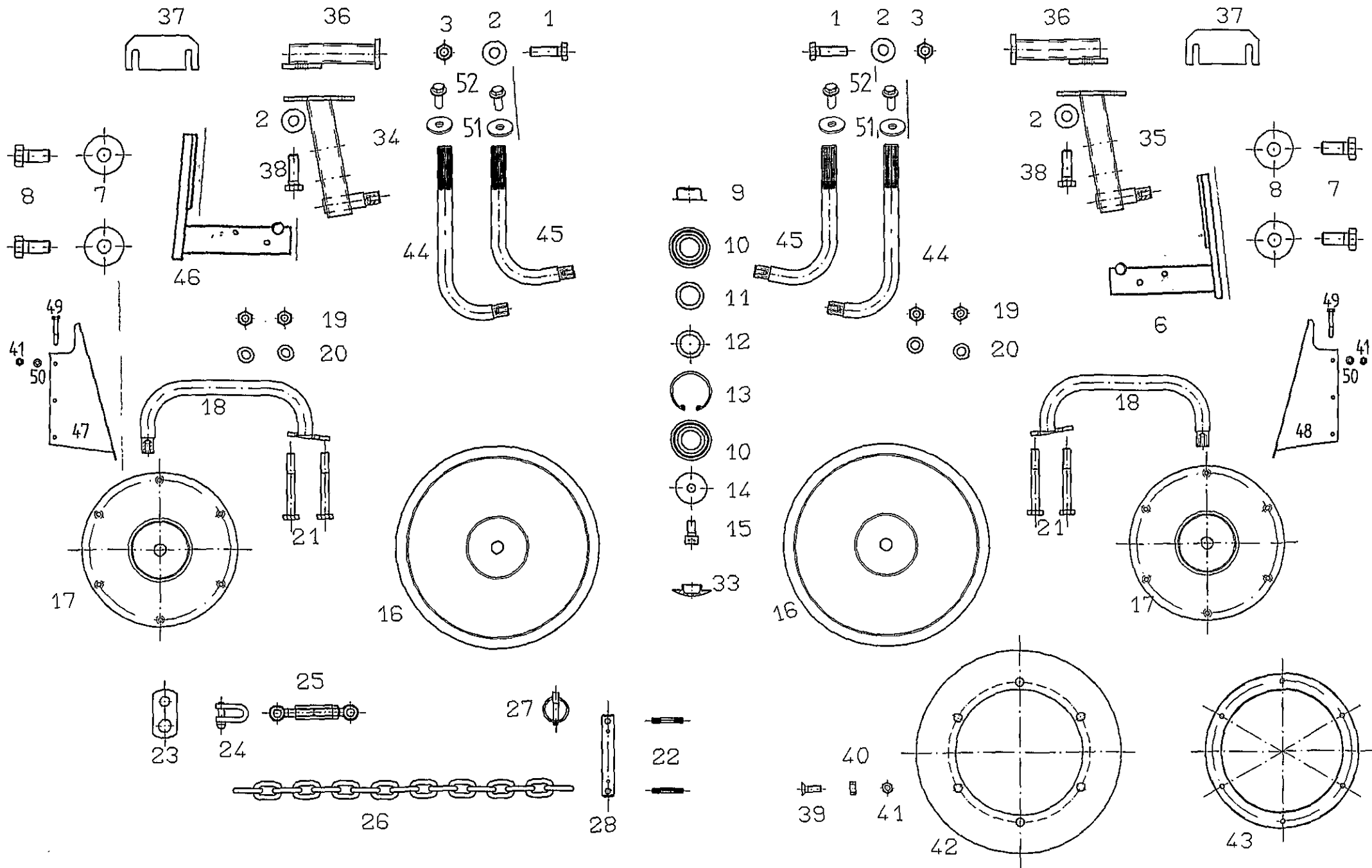


E

Ley 27.09.06

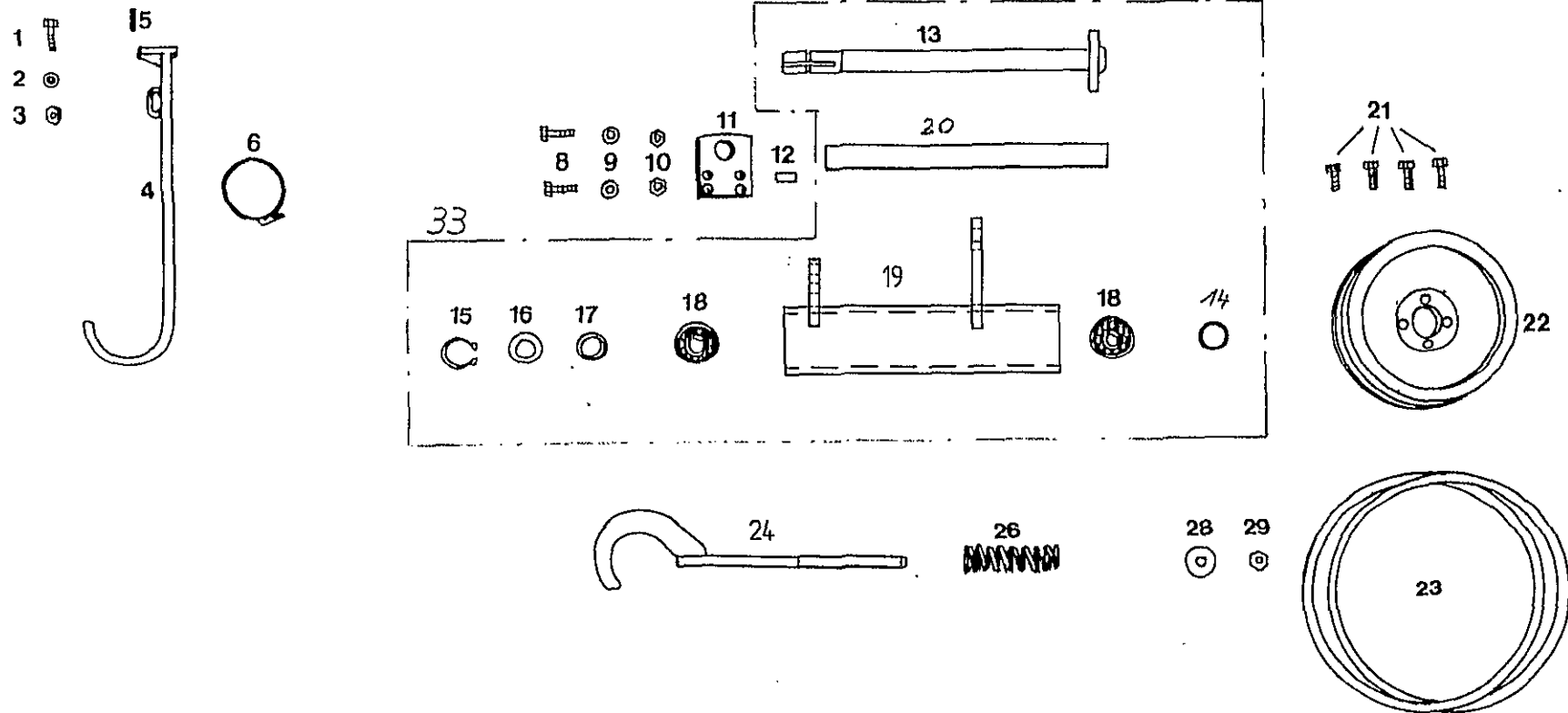
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
1	127933	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	130022	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
3	122296	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
4	140181	o			Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
4	140706		o		Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
4	140707			o	Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
5	140544	o			6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140549		o		6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140550			o	6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
6	124763	o	o	o	Entlüftungsschraube R 1/2".....	Vent screw	Vis de purge
7	109162	x	x		Klappstecker 5 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	111895	x	x		Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
9	140200		o		Stellasche.....	Tongue.....	Eclisse
9	140201			o	Stellasche.....	Tongue.....	Eclisse
10	115945		o	o	Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	105186		o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	140526		o	o	Zwischenhebel.....	Swivel lever.....	Levier intermédiaire
13	105464		o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	108589		o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	122555		o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
16	122669		o	o	Federbolzen.....	Clip-on bolt.....	Axe de ressort
17	115907		o	o	Splint 4x20 DIN 94 ZN 3.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
18	140063		o	o	Konsole, links.....	Bracket, left.....	Console, gauche
19	140062		o	o	Konsole, rechts.....	Bracket, right.....	Console, droit
20	122303		o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
21	117825		o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	128320	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M14x110-10.9-MV8 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	116636	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-10.9-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	140204		o		Stellplatte, links.....	Plate, left.....	Plaque, gauche
25	140203		o		Stellplatte, rechts.....	Plate, right.....	Plaque, droit
26	140060	o			Schwadscheibenhalter recht.....	Swath disc support, right.....	Support de plaque à andrains, droit
27	140061	o			Schwadscheibenhalter links.....	Swath disc support, left.....	Support de plaque à andrains, gauche
28	140168	o			Zwischenblech.....	Intermediate board.....	Tôle intermédiaire
29	108292		o	o	Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
30	140500			o	Schwadscheibenhalter links.....	Swath disc support, left.....	Support de plaque à andrains, gauche
31	140499			o	Schwadscheibenhalter recht.....	Swath disc support, right.....	Support de plaque à andrains, droit
32	116688		o		6kt.-Mutter DIN 934-M16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	116587			o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	126288		o	o	6kt.-Mutter M14-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	115986	o	o	o	Scheibe DIN 126-15,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



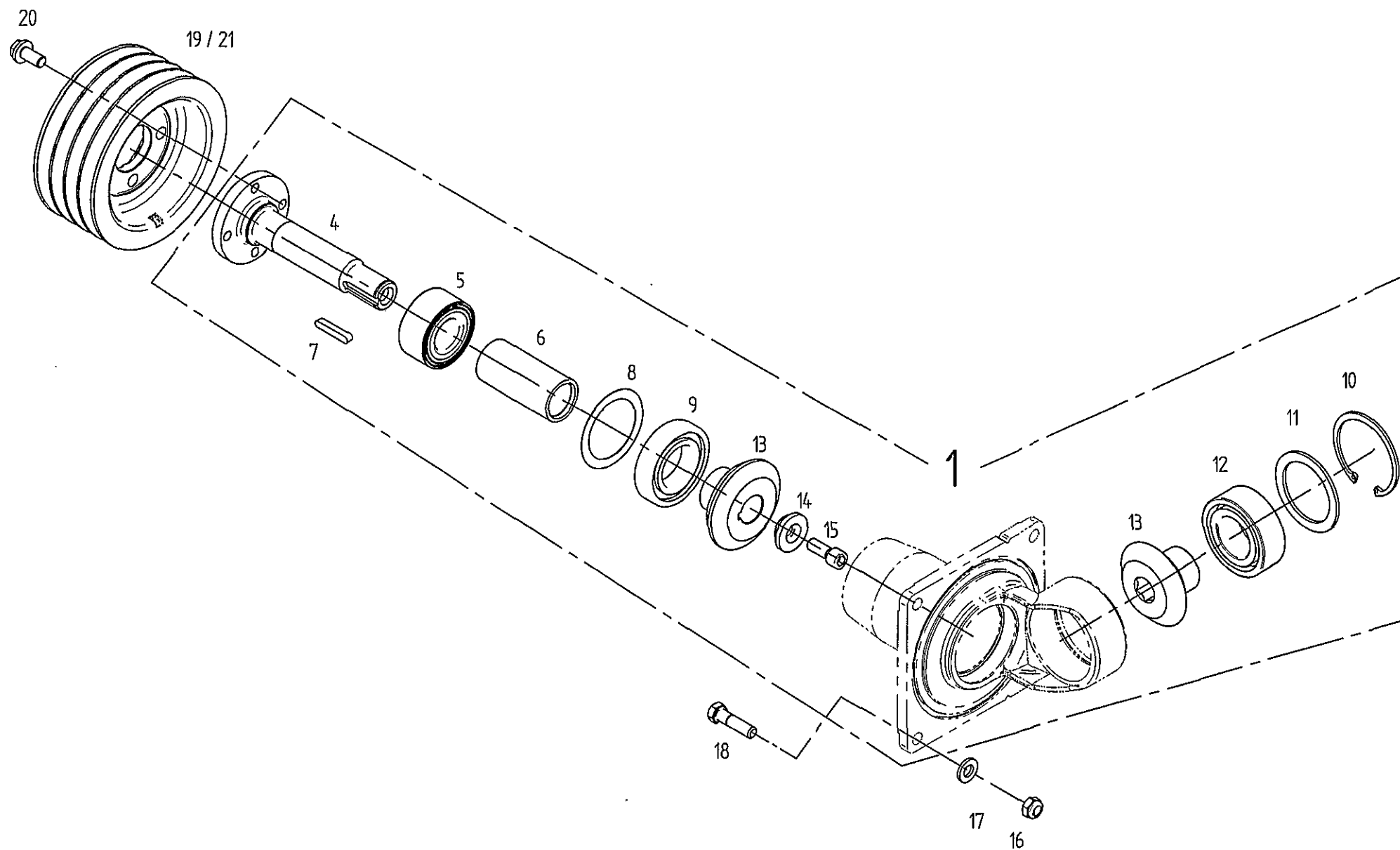
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadformer.....	Swathformer.....	Mouleur d'andains
1	116630				6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	122712				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
3	108589				6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	140271				Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Bras de support, droit
7	124518				Scheibe DIN 9021-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	109471				6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	140026				Wickelschutz.....	Protection device against winding up....	Protection d'enroulement
10	117363				Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	116016				Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	116017				Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
13	107381				Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	140052				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	126373				Zyl. Schraube DIN 912-M 10x20-8.8-A3A	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
16	140071				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
16	140206				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
17	140207				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
18	122960				Tragarm.....	Support arm.....	Bras de support
19	108441				6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	115983				Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	107596				6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	107452				Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	140069				Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
24	164676				Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle.....	Manille
25	130391				Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage
26	128370				Kette DIN 762-3-10x50 TZN 13 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
27	108671				Klappstecker 10 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
27	124053				Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
28	140415				Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
28	140016				Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
33	123171				Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
34	140210				Tragarm, links.....	Support arm, left.....	Bras de support, gauche
35	140209				Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Bras de support, droit
36	140211				Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
37	140212				Distanzblech.....	Distance plate.....	Plaque à distance
38	126383				6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	116318				Senkschraube DIN 7791-M 8x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
40	123230				Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
41	108531				6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	123010				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
43	140213				Schutzring.....	Protective ring.....	Bague de protection
44	140952				Tragbügel, lang.....	Support bracket, long.....	Étrier de suspension, long
45	140951				Tragbügel, kurz.....	Support bracket, short.....	Étrier de suspension, court
46	140272				Tragarm, links.....	Support arm, left.....	Bras de support, gauche
47	140690				Abdeckblech links.....	Wheel guard, left.....	Tôle de protection, gauche
48	140691				Abdeckblech rechts.....	Wheel guard, right.....	Tôle de protection, droit
49	116516				6kt.-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	115972				Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
51	116007				Scheibe DINENISO 7094-10-100 HV.....	Washer.....	Rondelle
52	126293				6kt.-Schraube M10x25-100 Vripp DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
	714734				Schwadscheibe, links, KM 230 F.....	Swath disc, left, KM 230 F.....	Plaque à andains, gauche, KM 230 F

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



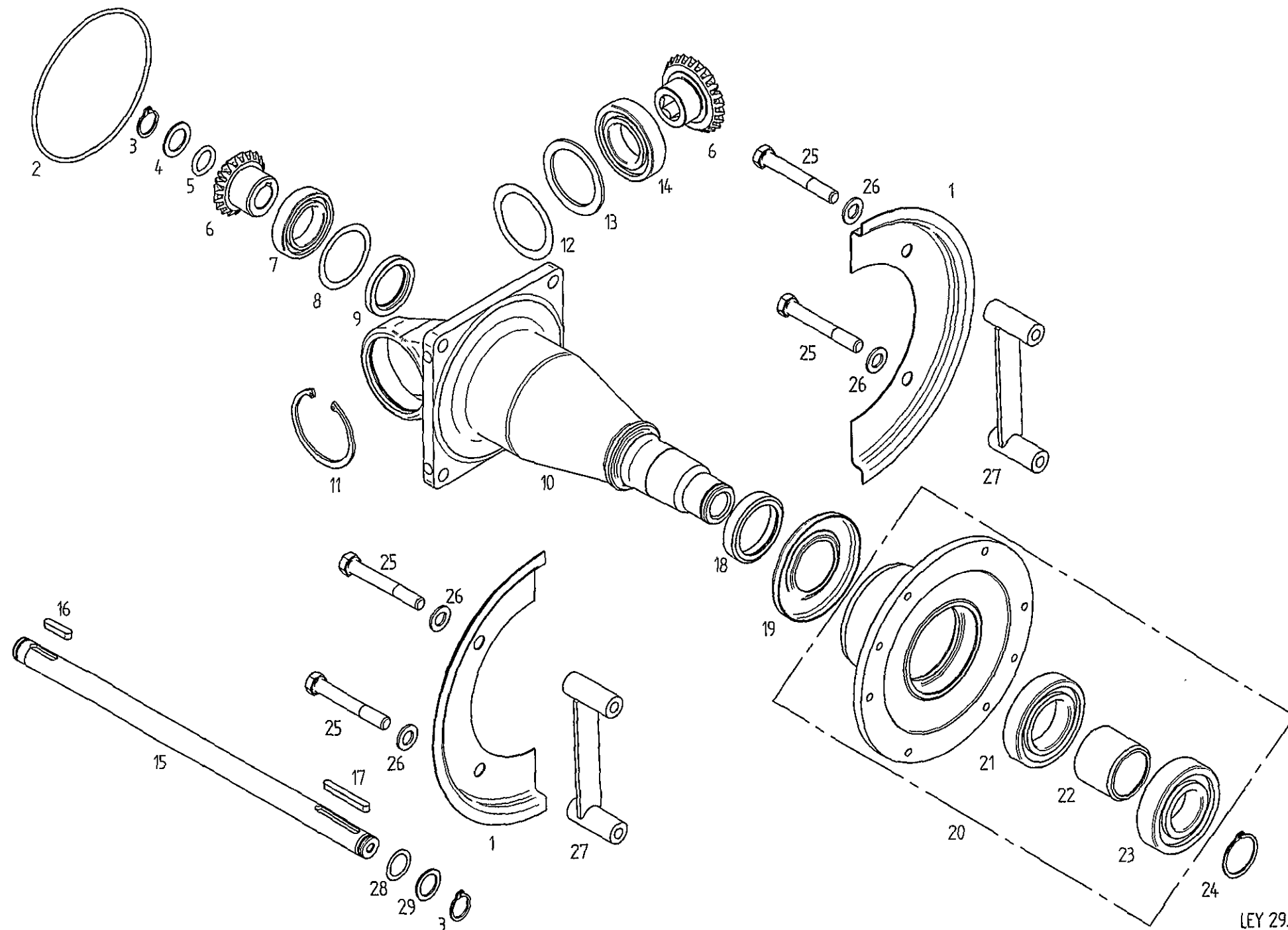
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
1	116672	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Vpl..	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	124445	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1	Disc spring.....	Ressort à disques
3	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	140065	o	o	o	Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
5	127743	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x16-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	117831	o	o	o	Schlauchschele SG 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
8	118203	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	140030	o	o	o	Anlenklasche.....	Hinge tongue.....	Éclisse articulée
12	126773	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x32-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	140215	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	140067	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
15	118602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	123252	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	124436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	128218	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS1 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
19	140751	o	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
20	140070	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
21	127293	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-100-A3A,Vpl.-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	122707	o			Keilriemenscheibe ø 335 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
22	122705	o			Keilriemenscheibe ø 183 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
22	122708	o	o		Keilriemenscheibe ø 466 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
22	122704	o	o		Keilriemenscheibe ø 255 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
23	122650	x			Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1600 Ausf.30.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
23	122649	x			für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....		
23	122652		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1320 Ausf.30.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
23	122651		x	x	für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....		
23	122652		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 2260 Ausf.30.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
23	122651		x	x	für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....		
23	122651		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1900 Ausf.30.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
23	122651		x	x	für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....		
24	140741	o	o	o	Spannbolzen	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
26	121592	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
28	124517	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	116688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	426830	o	o		Lagerrohr komplett.....	Bearing tube complete.....	Tube de palier complet

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



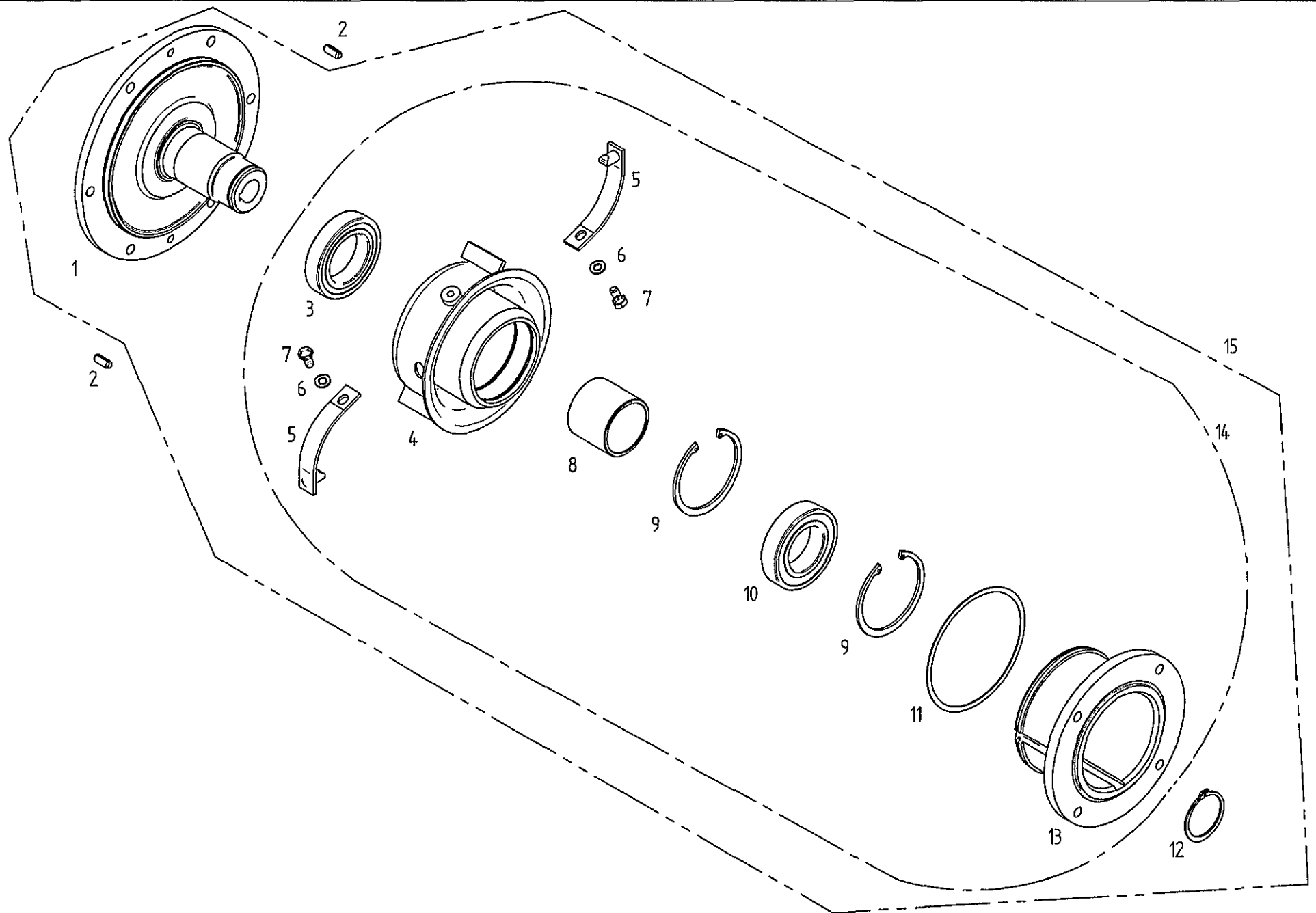
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage, monté
1	426186		o		Getriebeflansch, montiert.....	Gearbox socket, mounted.....	Bride d'entraînement, monté
1	426198	o		o	Getriebeflansch, montiert.....	Gearbox socket, mounted.....	Bride d'entraînement, monté
4	140487	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
5	127957	o	o	o	SKF Schälgkugellager BAH-0013.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
6	140486	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
7	124506	o	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
8	126742	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126743	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	127200	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	126747	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	108385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
11	126957	o	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
12	127022	o	o	o	Schräggkugellager 3209 C3 DIN 628.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
13	140521		o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
13	140520	o		o	Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
14	140465	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	127470	o	o	o	Zyl.-Schraube DIN 912-M 12x30-8.8-Vpl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
16	108589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	117825	o	o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	126771	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	122705	o	o	o	Keilriemenscheibe ø183.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
20	127293	o	o	o	6kt.-Schraube M12x25 -100-A3A vpl-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
					Sonderausrüstung.....	Special equipment.....	Équipement special
21	714704	s	s	s	Keilriemenscheibe ø 167 für reduzierte.....	V-belt pulley for reduced.....	Poulie à gorge pour courroie
					Antriebsdrehzahl (f. Ladewagenbetrieb).....	drive power.....	trapézoïdale pour entraînement réduit
					(siehe Bedienungsanleitung).....	(see operating instructions).....	(voir instruction de service)

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Flanschlagerrohr, montiert..... Flanged bearing pipe, mounted.. Tuyau à flasque-bride, monté		
1	140803	o	o	o	Deckblechhälfte.....	Half of cover sheet.....	Plaque du pont à moitié
2	127004	o	o	o	O-Ring 165x4,5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
3	118597	o	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	122269	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	126750	o	o	o	O-Ring 25x5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
6	140519	o	o	o	Kegelradsatz.....	Set sprocket wheel.....	Jeu de pignon
7	127556	o	o	o	Rillenkugellager 6009 C3 1 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	124650	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126384	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	108390	o	o	o	Radial-Wellendichtring A 45x65x8 DIN 3760.....	Radial seal.....	Bague radiale
10	426955	o	o	o	Flanschlagerrohr mit Schrauben.....	Flanged bearing pipe with bolt.....	Tuyau à flasque-bride avec vis
11	108385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
12	126742	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	126743	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	126744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126957	o	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
14	126747	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	123415	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
16	124502	o	o	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
17	126749	o	o	o	Paßfeder A 8x7x63 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
18	140010	o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
19	140120	o	o	o	Flanschnabendeckel.....	Cover of langed hub.....	Couvercle de moyeu à flasque
20	425212	o	o	o	Flanschnabe, oben, montiert.....	Flanged hub, top, mounted.....	Moyeu à flasque, supérieur, monté
21	124837	o	o	o	Rillenkugellager 6211 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
22	122890	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	126813	o	o	o	Rillenkugellager 6309 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108380	o	o	o	Sicherungsring 45x1,75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
25	128319	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 960-M14x1,5x100-10.9-Dac....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	115986	o	o	o	Scheibe DIN 126-15,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	140757	o	o	o	Gewindebuchse.....	Threaded bushing.....	Douille fileté
28	116016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	126745	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	126746	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
29	116017	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

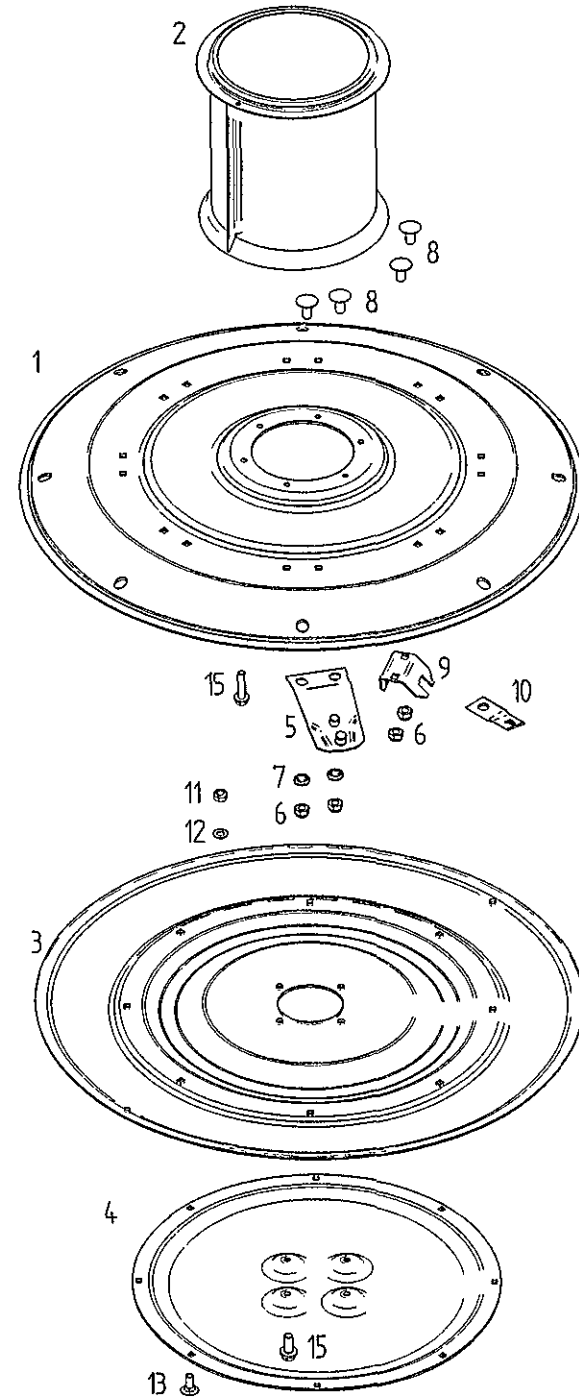
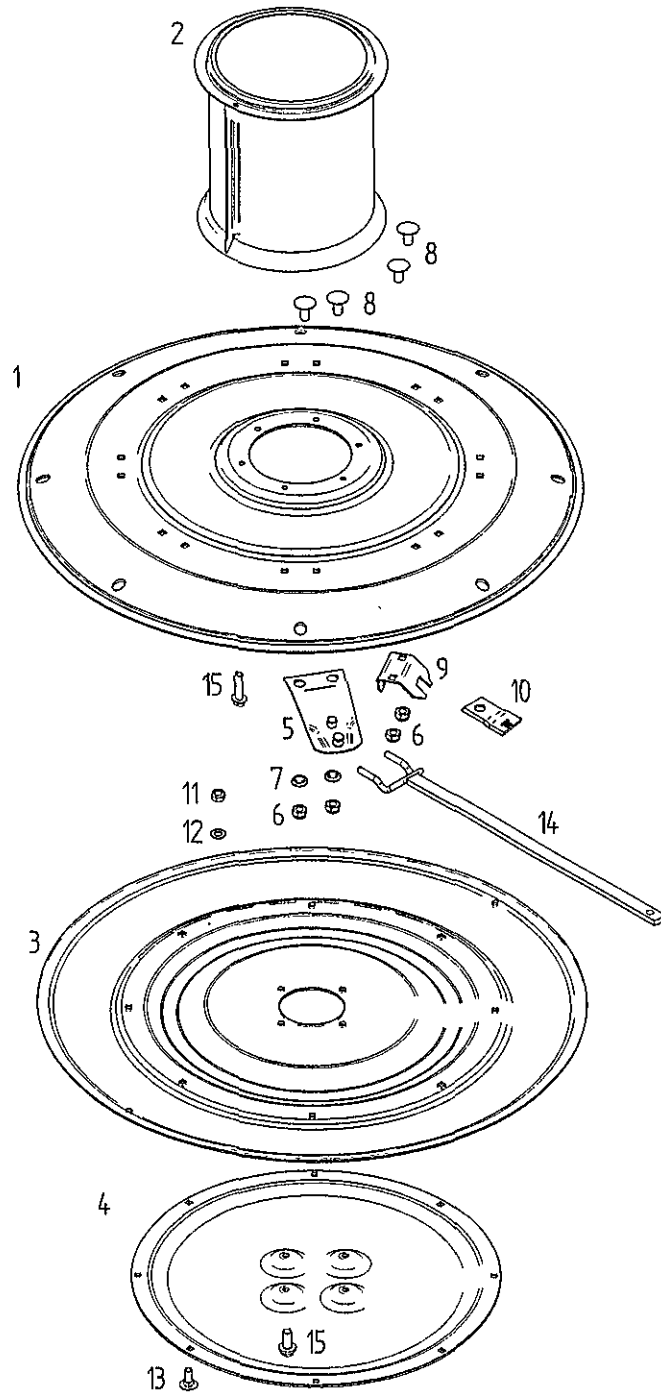


Tafel, Table, Plan, Tav.

7

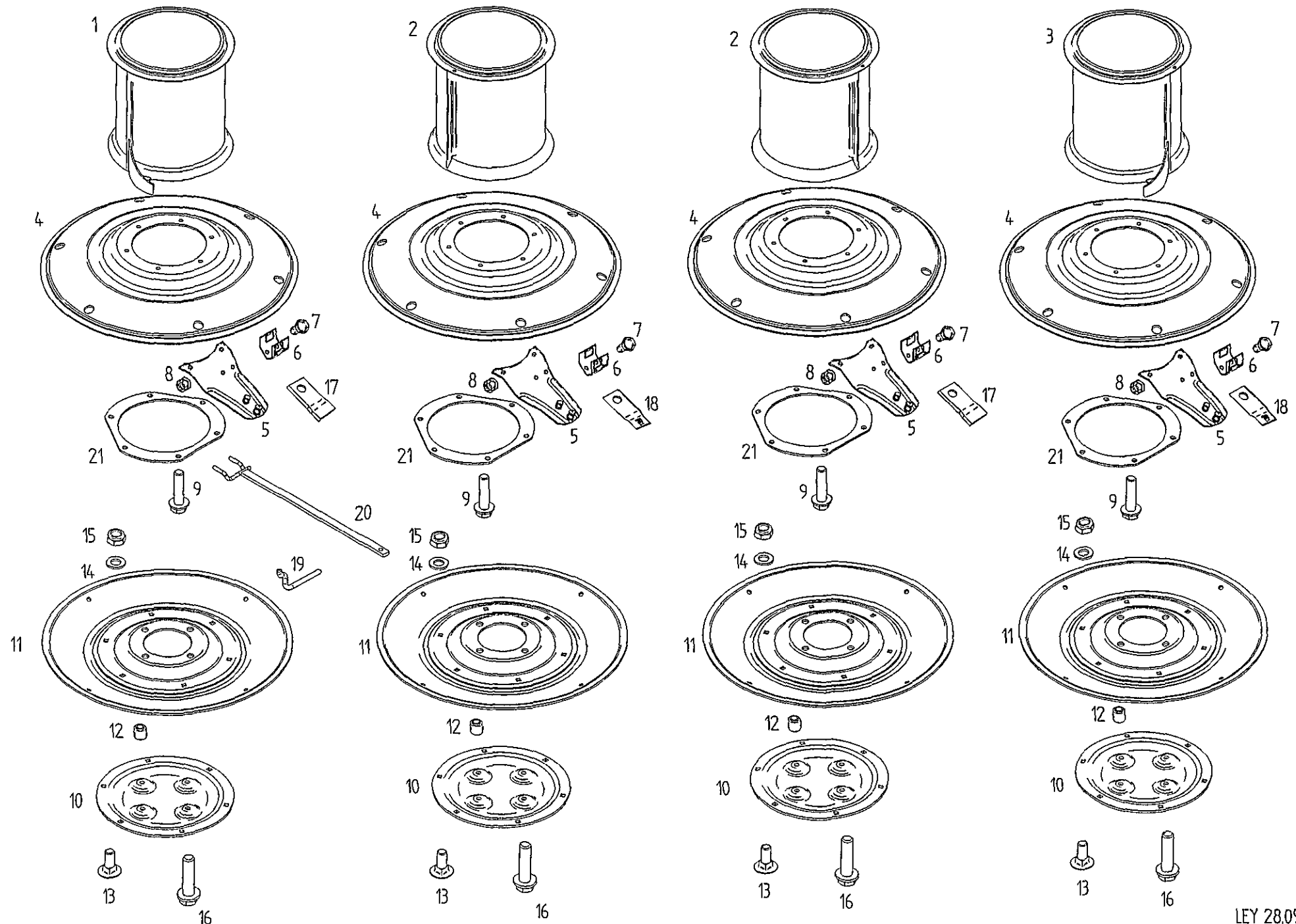
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Gleittellernabe.....	Sliding plate nave.....	Plateau moyeu à glisser
1	140794	o	o	o	Untere Flanschnabe.....	Flanged hub, bottom.....	Moyeu à flasque en bas
2	124275	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	128352	o	o	o	Rillenkugellager 6011 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	140797	o	o	o	Verstellstück.....	Adjusting piece.....	Pièce de réglage
5	123158	o	o	o	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	127933	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	140792	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
9	108653	o	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	109494	o	o	o	Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	127333	o	o	o	Satz Lamellenringe FK3.....	Set rings.....	Jeu de ring
12	108587	o	o	o	Sicherungsring 50x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	122777	o	o	o	Gleittellernabe.....	Sliding plate nave.....	Plateau moyeu à glisser
14	140795	o	o	o	Verstellstück, montiert.....	Adjusting piece, mounted.....	Pièce de réglage, monté
15	425197	o	o	o	Verstellstück mit Nabe mont.....	Adjusting piece with hub.....	Pièce de réglage avec moyeu

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Rotor et patin
1	140676	x			Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
2	140447	x			Mähtrommel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher
3	140982	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
4	140310	x			Stützteller.....	Support plate.....	Rondelle de support
5	140309	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	121729	o			Konusring.....	Conical ring.....	Bague conique
8	122114	o			Flachrundsraube DIN 603-M12x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
9	122392	o			Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte-clé
10	121713	x			Mähklänge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
10	121712	x			Mähklänge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
11	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	115983	o			Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	126804	o			Flachrundsraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	123297	o			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
15	127293	o			6kt.-Schraube M 12x25 -100 A3A veripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

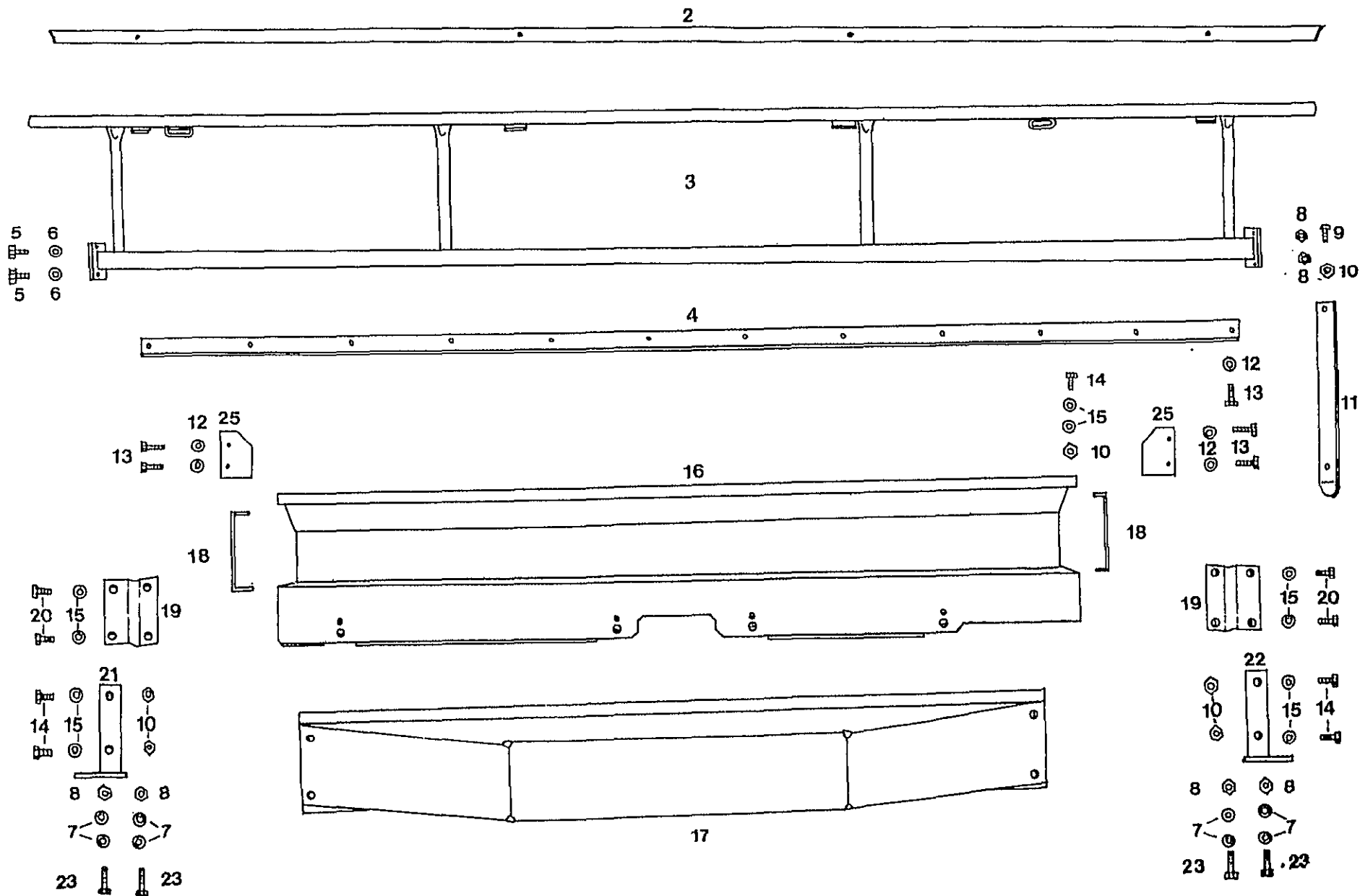
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



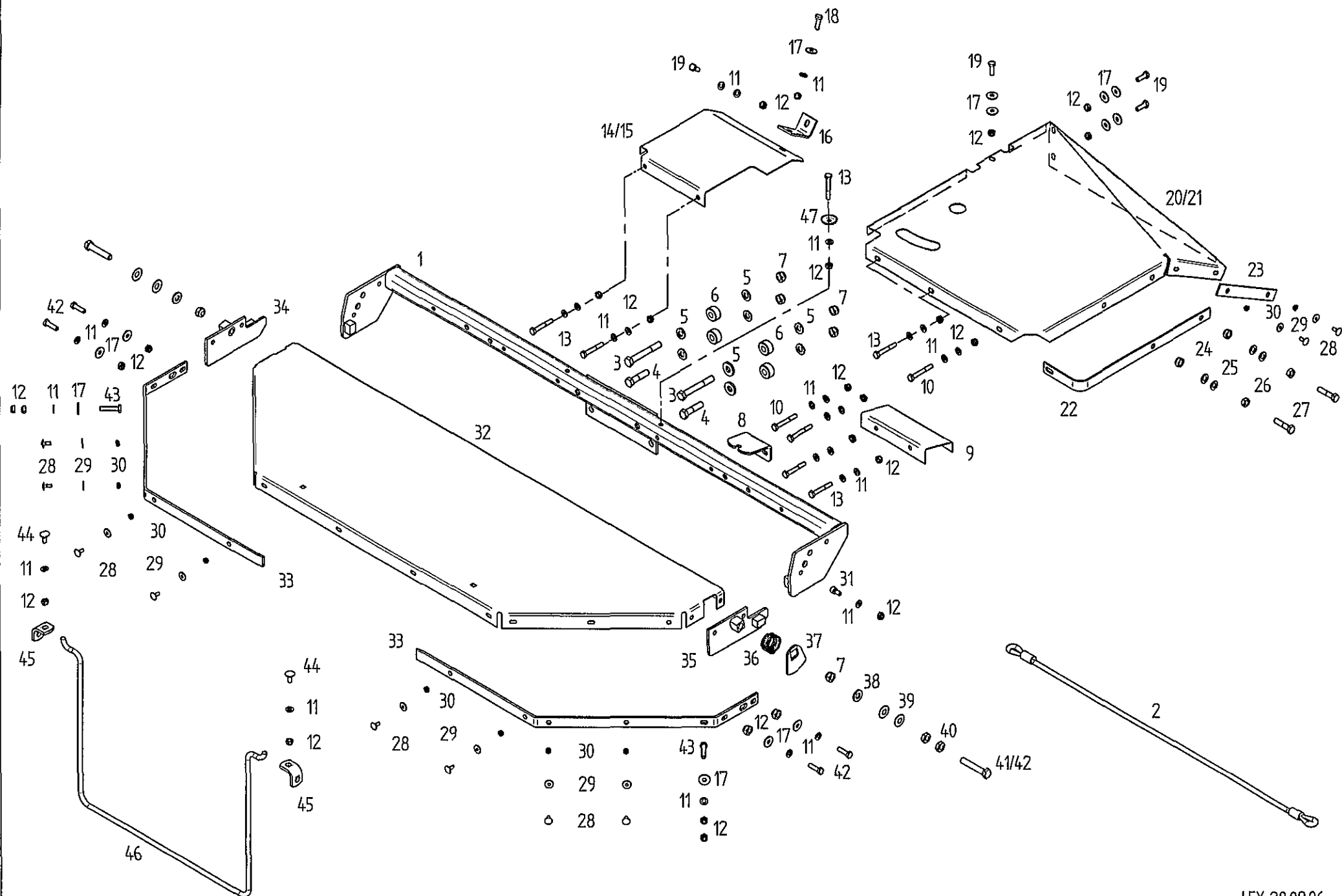
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Rotor et patin
1	140449	x			Mähtrimmel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher
1	140445		x		Mähtrimmel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher
2	140447	x	x		Mähtrimmel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher
3	140448	x			Mähtrimmel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher
3	140444		x		Mähtrimmel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher
4	140523	x			Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
4	140673		x		Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
5	140307	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
5	140308		x		Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	122536	o	o		Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte-clé
7	116612	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	108531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	126521	o	o		6kt.-Schraube M10x40 -100 A3A verb-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	140917	x	x		Stützteller.....	Support plate.....	Rondelle de support
11	140735	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
11	140717		x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
12	140184	o	o		Abstandstück.....	Distance piece.....	Pièce distance
13	126804	o	o		Flachrundschaube DIN 603-M10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	115983	o	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	127809	o	o		6kt.-Schraube M 12x45 -100 A3A verb-ripp/plus..	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	140692	x	x		Mähklinge, rechts, geschränkt 102.....	Blade, right.....	Lame, droit
18	140693	x	x		Mähklinge, links, geschränkt 102.....	Blade, left.....	Lame, gauche
19	140218	o	o		Schlüssel.....	Key.....	Clé
20	123297	o	o		Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
21	140790	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

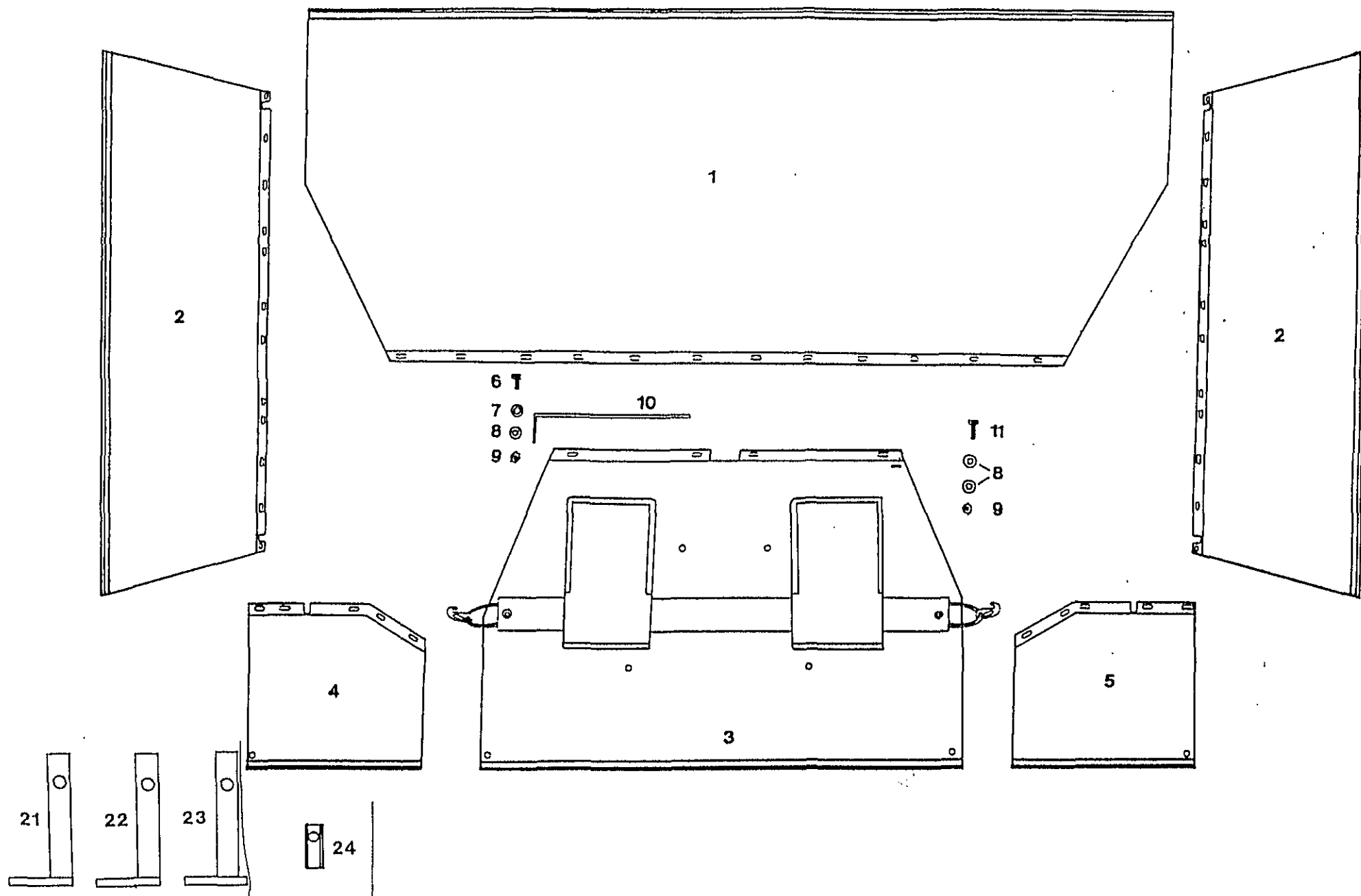
10



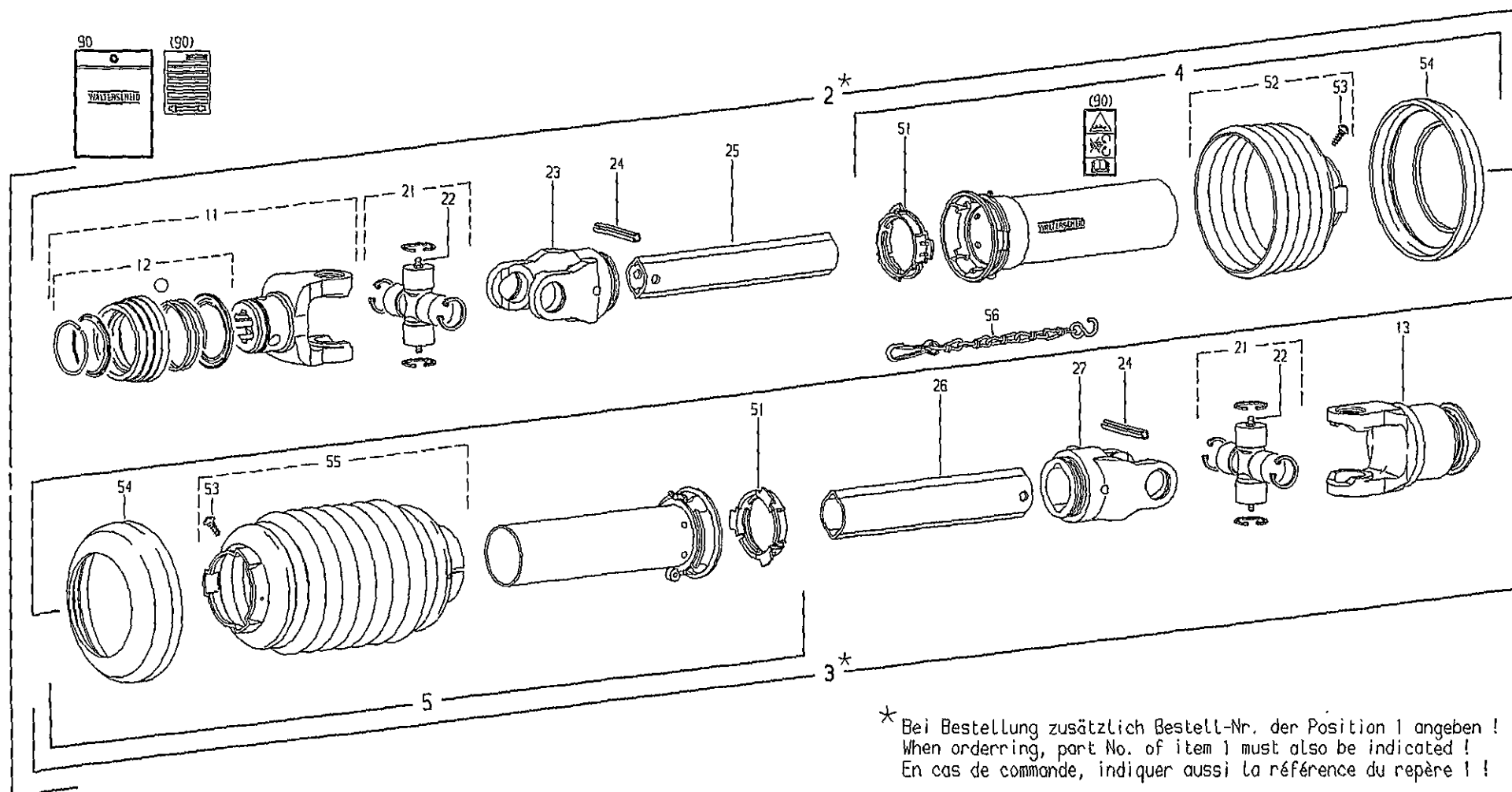
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
Schutzvorrichtung, vorne..... Protective device, front... Dispositif de protection, avant							
2	140269	o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
2	140270		o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
2	140268			o	Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
3	140051	o			Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
3	140050		o		Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
3	140049			o	Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
4	140219	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	140220		o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	140221			o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
5	116522	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931- M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	116007	o	o	o	Scheibe DIN 440-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	115983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985- M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	116614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	121280	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	124512	o	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	124513	o	o	o	Bl.-Schraube DIN 7976-ST6,3x16-C-A3A	Screw.....	Vis à tôle
14	107727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	140222	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
16	140474		o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
17	140224	o			Schutzkasten Oberteil.....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
17	140225		o	o	Schutzkasten Oberteil (540 U/min.).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
17	140226		o	o	Schutzkasten Oberteil (1000 U/min.).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
18	140227		o	o	Stirblech.....	Front sheet metal.....	Tôle frontale
19	140228		o	o	Anschraubstück.....	Threaded part.....	Pièce à visser
20	127102		o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	140230	o			Haltewinkel, links.....	Retaining angle, left.....	Angle de maintien, gauche
21	140232		o	o	Haltewinkel, links.....	Retaining angle, left.....	Angle de maintien, gauche
22	140229	o			Haltewinkel, rechts.....	Retaining angle, right.....	Angle de maintien, droit
22	140231		o	o	Haltewinkel, rechts.....	Retaining angle, right.....	Angle de maintien, droit
23	107735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	140233		o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
25	122091	o	o	o	Gummilappen.....	Rubber cloth.....	Patte en caoutchouc



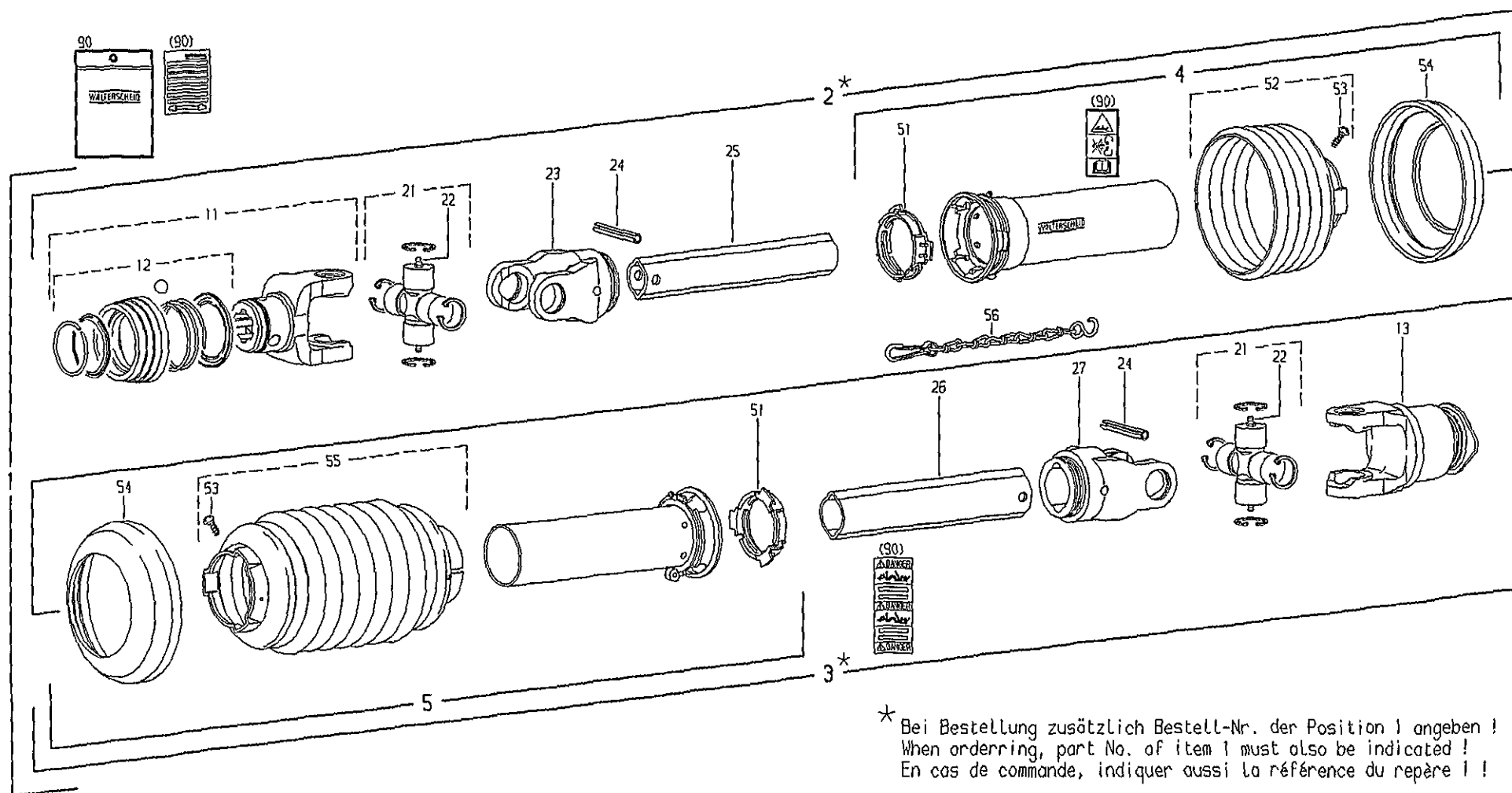
Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutze, außen.....	Guard, outside.....	Protection, extérieur
1	141045	o			Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
1	140936		o o		Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
2	130370	x x x			Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
3	116536	o o o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90 8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	116530	o o o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50 8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105186	o o o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	122394	o o o			Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
7	108589	o o o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	141047	o			Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
9	140259	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
10	127222	o o			6kt.-Schraube DIN 931- M8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	115972	o o o			Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108531	o o o			6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	116516	o o o			6kt.-Schraube DIN 931- M8x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	140243	o			Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche
14	140245		o		Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche
14	140247			o	Schutz, rechts.....	Guard, left.....	Protection, gauche
15	140242	o			Schutz, links.....	Guard, right.....	Protection, droit
15	140244		o		Schutz, links.....	Guard, right.....	Protection, droit
15	140246			o	Schutz, links.....	Guard, right.....	Protection, droit
16	140261	o			Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
17	105421	o o o			Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	107727	o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	116614	o o o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	140709		o		Schutz, hinten, links.....	Guard, back, left.....	Protection, arrière, gauche
20	140711			o	Schutz, hinten, links.....	Guard, back, left.....	Protection, arrière, gauche
21	140708		o		Schutz, hinten, rechts.....	Guard, back, right.....	Protection, arrière, droit
21	140710			o	Schutz, hinten, rechts.....	Guard, back, right.....	Protection, arrière, droit
22	140254		o		Klemmband.....	Terminal strip	Borne plate
22	140255			o	Klemmband.....	Terminal strip	Borne plate
23	140258		o o		Klemmband.....	Terminal strip	Borne plate
24	108441	o o o			6kt.-Mutter DIN 985- M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
25	115983	o o o			Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	116685		o o		6kt.-Mutter DIN 934- M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	116518		o o		6kt.-Schraube DIN 931- M10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	116217		o o		Flachrundschrabe DIN 603-M6x16-8.8-A3A ..	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
29	124512		o o		Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
30	106903		o o		6kt.-Mutter DIN 985- M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	128667		o o		Zyl. Schraube DIN 912-M 8x16-8.8-A3A	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
32	141042	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
32	140974		o o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
33	141043	o o o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
33	141035		o o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
34	141034	o o o			Schwenklasche, rechts.....	Pivoting tongue, right.....	Eclisse pivotante, droit
35	141033	o o o			Schwenklasche, links.....	Pivoting tongue, left.....	Eclisse pivotante, gauche
36	135280	o o o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
37	135300	o o o			Arretierlasche.....	Locking device.....	Dispositif d'arrêt
38	117825	o o o			Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
39	107096	o o o			Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
40	118097	o o o			6kt.-Mutter DIN 936- M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page..	Continué sur la page suivante



Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Schutztücher.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
1	122574	x			Schutztuch, vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
1	122575		x		Schutztuch, vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
1	122576			x	Schutztuch, vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
2	122573	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
2	122577		x	x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
3	140490	x			Schutztuch, hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
3	122625		x	x	Schutztuch, hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
4	122624		x		Schutztuch, hinten,links.....	Textile guard, back, left.....	Toile de protection, arrière, gauche
4	122676			x	Schutztuch, hinten,links.....	Textile guard, back, left.....	Toile de protection, arrière, gauche
5	122623		x		Schutztuch, hinten,rechts.....	Textile guard, back, right.....	Toile de protection, arrière, droit
5	122675			x	Schutztuch, hinten,rechts.....	Textile guard, back, right.....	Toile de protection, arrière, droit
6	107727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	140262	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	140263		o	o	Tuchhalter.....	Support.....	Support
11	116516	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
	714741	s	s	s	Satz Leuchtenhalter.....	Set lamp holders.....	Jeu supports de feux
21	130244	s	s	s	Leuchtenhalter, hinten, rechts.....	Lamp holders, back, right.....	Supports de feux, arrière, droit
22	130245	s	s	s	Leuchtenhalter, hinten, links.....	Lamp holders, back, left.....	Supports de feux, arrière, gauche
23	130243	s	s	s	Leuchtenhalter, vorne.....	Lamp holders, front.....	Supports de feux, avant
24	122331	x	x	x	Mähklänge, gerade, 103 mm.....	Blade, straight.....	Lame, droit
					Fortsetzung von Tafel 11.....	Continued from table 11..	Continué de la plan 11
41	127502	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	117726		o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	105483	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	116616	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	107666	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	140249	o	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
46	140248	o	o	o	Tuchhalter.....	Support.....	Support
47	140262	o			Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle



Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	140883	o	o	o	Gelenkwelle W 2400-SD25-1010-F5/1L.... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102298	*	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.. Inner PTO drive shaft half with..... Demi-transmission intérieur avec		
					hälfte WH 2400-SD25-930..... outer guard half..... demi-protecteur extérieur		
3	102299	*	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.. Outer PTO drive shaft half with..... Demi-transmission extérieur avec		
					hälfte WH 2400-SD25-915-F5/1L..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur		
4	132996	o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K..... Outer guard half, shorten SC tube..... Demi-protecteur extérieur, Raccourcir		
					SC-Rohr 205mm & SC Trichter 6 Rippe kürzen by 205mm & SC cone by 6 ribs..... tube SC de 205mm & cone SC de 6 ondes		
5	102385	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	102449	o	o	o	ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete..... Machoire ASGE complete		
12	102492	o	o	o	ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B..... Verrouillage ASE complet type B		
13	102301	o	o	o	Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdreh sinn..... Key-type overrunning clutch cpl..... Roue libre à rochets cpl.		
					F5/1L-2400-1 3/8" (6) ZV..... clockwise rotation..... rotation à droite		
21	151219	o	o	o	Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	102112	o	o	o	Kegelschmiernippel AM 6 Lubrication fitting..... Graisseur		
23	102230	o	o	o	Rillengabel RG 2400-1b..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
24	127861	o	o	o	Spannstift 10x80 ISO 8752..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	102531	o	o	o	Profilrohr; gehärtet 1bH-1000..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cemente		
26	102513	o	o	o	Profilrohr 2a-1400..... Profile tube..... Tube profilé		
27	102232	o	o	o	Rillengabel RG 2400-2a..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
51	102161	o	o	o	Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
52	102398	o	o	o	Schutztrichter; n=RP6..... Guard cone; n=RP6..... Cone protecteur; n=RP6		
53	102075	o	o	o	Schraube 3,5 x 9,5..... Screw..... Vis		
54	102102	o	o	o	Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort		
55	102213	o	o	o	Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur		
56	102101	o	o	o	Haltekette..... Safety chain..... Chainette		
90	102496	o	o	o	Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d' emploi (Quest) et		
					Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d' avertissement		



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Nr.	KM 230 FP	KM 270 FP	KM 300 FP	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	140880	S	S	S	Gelenkwelle W 2400-SD25-860-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102294	*	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... Inner PTO drive shaft half with..... Demi-transmission intérieur avec		
					hälfte WH 2400-SD25-790..... outer guard half..... demi-protecteur extérieur		
3	102441	*	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... Outer PTO drive shaft half with..... Demi-transmission extérieur avec		
					hälfte WH 2400-SD25-765-F5/1R..... inner guard half..... demi-protecteur intérieur		
4	132996	o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K..... Outer guard half, shorten SC tube... Demi-protecteur extérieur, Raccourcir		
					SC-Rohr 355mm & SC Trichter 6 Rippe kürzen... by 355mm & SC cone by 6 ribs..... tube SC de 355mm & cone SC de 6 ondes		
5	102385	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	102449	o	o	o	ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete..... Machoire ASGE complete		
12	102492	o	o	o	ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B..... Verrouillage ASE complet type B		
13	102296	o	o	o	Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn..... Key-type overrunning clutch cpl..... Roue libre à rochets cpl.		
					F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV..... clockwise rotation..... rotation à droite		
21	151219	o	o	o	Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl..... Bloc croisillon cpl.		
22	102112	o	o	o	Kegelschmiernippel AM 6 Lubrication fitting..... Graisseur		
23	102230	o	o	o	Rillengabel RG 2400-1b..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
24	127861	o	o	o	Spannstift 10x80 ISO 8752..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	102531	o	o	o	Profilrohr; gehärtet 1bH-1000..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cemente		
26	102402	o	o	o	Profilrohr 2a-800..... Profile tube..... Tube profilé		
27	102232	o	o	o	Rillengabel RG 2400-2a..... Inboard yoke..... Machoire à gorge		
51	102161	o	o	o	Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
52	102398	o	o	o	Schutztrichter; n=RP6..... Guard cone; n=RP6..... Cone protecteur; n=RP6		
53	102075	o	o	o	Schraube 3,5 x 9,5..... Screw..... Vis		
54	102102	o	o	o	Stützring..... Reinforcing collar..... Bague de renfort		
55	102213	o	o	o	Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur		
56	102101	o	o	o	Haltekette..... Safety chain..... Chainette		
90	102496	o	o	o	Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and..... Notice d'emploi (Quest) et		
					Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal..... étiquette d'avertissement		

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102075	13, 53	108390	6, 09	116616	11, 43	122890	6, 22	127293	5, 20
102075	14, 53	108441	3, 19	116630	3, 01	122960	3, 18	127293	8, 15
102101	13, 56	108441	4, 03	116636	2, 23	123010	3, 42	127333	7, 11
102101	14, 56	108441	8, 11	116672	4, 01	123158	7, 05	127429	1, 05
102102	13, 54	108441	9, 15	116685	11, 26	123171	3, 33	127447	1, 04
102102	14, 54	108441	10, 08	116686	1, 19	123230	3, 40	127470	5, 15
102112	13, 22	108441	11, 24	116688	2, 32	123252	4, 16	127502	11, 41
102112	14, 22	108531	3, 41	116688	4, 29	123270	1, 11	127556	6, 07
102161	13, 51	108531	9, 08	117363	3, 10	123272	1, 03	127564	4, 10
102161	14, 51	108531	10, 10	117726	1, 21	123297	8, 14	127743	4, 05
102213	13, 55	108531	11, 12	117726	11, 41	123297	9, 20	127809	9, 16
102213	14, 55	108531	12, 09	117825	2, 21	123300	1, 02	127861	13, 24
102230	13, 23	108587	7, 12	117825	5, 17	123415	6, 15	127861	14, 24
102230	14, 23	108589	2, 14	117825	11, 38	124053	1, 22	127933	2, 01
102232	13, 27	108589	3, 03	117831	4, 06	124053	3, 27	127933	7, 07
102232	14, 27	108589	5, 16	118097	1, 20	124275	7, 02	127957	5, 05
102294	14, 02	108589	8, 06	118097	11, 40	124436	4, 17	128218	4, 18
102296	14, 13	108589	11, 07	118203	4, 08	124445	4, 02	128319	6, 25
102298	13, 02	108653	7, 09	118597	6, 03	124502	6, 16	128320	2, 22
102299	13, 03	108671	1, 22	118602	4, 15	124506	5, 07	128352	7, 03
102301	13, 13	108671	3, 27	121280	10, 11	124512	10, 12	128370	3, 26
102385	13, 05	109162	2, 07	121592	4, 26	124512	11, 29	128429	1, 26
102385	14, 05	109471	3, 08	121712	8, 10	124513	10, 13	128667	11, 31
102398	13, 52	109494	7, 10	121713	8, 10	124517	4, 28	130022	2, 02
102398	14, 52	111895	2, 08	121729	8, 07	124518	3, 07	130243	12, 23
102402	14, 26	115907	2, 17	121735	1, 18	124650	6, 08	130244	12, 21
102441	14, 03	115945	2, 10	121980	1, 27	124763	2, 06	130245	12, 22
102449	13, 11	115972	3, 50	122091	10, 25	124837	6, 21	130370	11, 02
102449	14, 11	115972	7, 06	122114	8, 08	124980	1, 17	130391	3, 25
102492	13, 12	115972	10, 15	122269	6, 04	126288	2, 34	132996	13, 04
102492	14, 12	115972	11, 11	122296	2, 03	126293	3, 52	132996	14, 04
102496	13, 90	115972	12, 08	122303	2, 20	126373	3, 15	135280	11, 36
102496	14, 90	115980	1, 13	122331	12, 24	126383	3, 38	135300	11, 37
102513	13, 26	115983	3, 20	122392	8, 09	126384	6, 08	140010	6, 18
102531	13, 25	115983	8, 12	122394	11, 06	126521	9, 09	140015	1, 23
102531	14, 25	115983	9, 14	122536	9, 06	126742	5, 08	140016	1, 23
105186	1, 16	115983	10, 07	122555	2, 15	126742	6, 12	140016	3, 28
105186	2, 11	115983	11, 25	122573	12, 02	126743	5, 08	140026	3, 09
105186	4, 09	115986	2, 35	122574	12, 01	126743	6, 12	140030	4, 11
105186	11, 05	115986	6, 26	122575	12, 01	126744	5, 08	140049	10, 03
105421	11, 17	115989	1, 06	122576	12, 01	126744	6, 12	140050	10, 03
105464	2, 13	116007	3, 51	122577	12, 02	126745	6, 28	140051	10, 03
105483	11, 42	116007	10, 06	122623	12, 05	126746	6, 28	140052	3, 14
106903	11, 30	116016	3, 11	122624	12, 04	126747	5, 09	140060	2, 26
107096	11, 39	116016	6, 28	122625	12, 03	126747	6, 14	140061	2, 27
107381	3, 13	116017	3, 12	122641	1, 14	126749	6, 17	140062	2, 19
107452	1, 15	116017	6, 29	122649	4, 23	126750	6, 05	140063	2, 18
107452	3, 22	116217	11, 28	122650	4, 23	126771	5, 18	140065	4, 04
107465	1, 10	116318	3, 39	122651	4, 23	126773	4, 12	140067	4, 14
107596	3, 21	116516	3, 49	122652	4, 23	126804	8, 13	140069	3, 23
107666	11, 44	116516	11, 13	122669	2, 16	126804	9, 13	140070	4, 20
107727	10, 14	116516	12, 11	122675	12, 05	126813	6, 23	140071	3, 16
107727	11, 18	116518	11, 27	122676	12, 04	126957	5, 11	140120	6, 19
107727	12, 06	116522	10, 05	122704	4, 22	126957	6, 13	140168	2, 28
107735	10, 23	116530	11, 04	122705	4, 22	127004	6, 02	140181	2, 04
108292	1, 08	116536	11, 03	122705	5, 19	127022	5, 12	140184	9, 12
108292	2, 29	116587	2, 33	122707	4, 22	127102	10, 20	140188	1, 01
108380	6, 24	116612	9, 07	122708	4, 22	127200	5, 08	140189	1, 09
108385	5, 10	116614	10, 09	122712	3, 02	127222	11, 10	140190	1, 12
108385	6, 11	116614	11, 19	122777	7, 13	127293	4, 21	140191	1, 12

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
140200	2,09	140465	5,14	164676	3,24				
140201	2,09	140474	10,16	425197	7,15				
140203	2,25	140486	5,06	425212	6,20				
140204	2,24	140487	5,04	426186	5,01				
140206	3,16	140490	12,03	426198	5,01				
140207	3,17	140499	2,31	426830	4,33				
140209	3,35	140500	2,30	426955	6,10				
140210	3,34	140519	6,06	714704	5,21				
140211	3,36	140520	5,13	714734	3,00				
140212	3,37	140521	5,13	714741	12,00				
140213	3,43	140523	9,04						
140215	4,13	140526	2,12						
140218	9,19	140544	2,05						
140219	10,04	140549	2,05						
140220	10,04	140550	2,05						
140221	10,04	140673	9,04						
140222	10,16	140676	8,01						
140224	10,17	140690	3,47						
140225	10,17	140691	3,48						
140226	10,17	140692	9,17						
140227	10,18	140693	9,18						
140228	10,19	140694	1,24						
140229	10,22	140706	2,04						
140230	10,21	140707	2,04						
140231	10,22	140708	11,21						
140232	10,21	140709	11,20						
140233	10,24	140710	11,21						
140242	11,15	140711	11,20						
140243	11,14	140717	9,11						
140244	11,15	140721	1,90						
140245	11,14	140722	1,90						
140246	11,15	140724	1,90						
140247	11,14	140735	9,11						
140248	11,46	140741	4,24						
140249	11,45	140751	4,19						
140254	11,22	140757	6,27						
140255	11,22	140790	9,21						
140258	11,23	140792	7,08						
140259	11,09	140794	7,01						
140261	11,16	140795	7,14						
140262	11,47	140797	7,04						
140262	12,07	140803	6,01						
140263	12,10	140880	14,01						
140268	10,02	140883	13,01						
140269	10,02	140917	9,10						
140270	10,02	140936	11,01						
140271	3,06	140951	3,45						
140272	3,46	140952	3,44						
140307	9,05	140974	11,32						
140308	9,05	140982	8,03						
140309	8,05	141033	11,35						
140310	8,04	141034	11,34						
140330	1,07	141035	11,33						
140415	3,28	141042	11,32						
140444	9,03	141043	11,33						
140445	9,01	141045	11,01						
140447	8,02	141047	11,08						
140447	9,02	151219	13,21						
140448	9,03	151219	14,21						
140449	9,01	164676	1,25						